

qádiriyatları, sóz baylıǵı, ádebiy miyrasların úyreniwde úlken áhmiyetke iye. Bul miynette qaraúyshilik leksikasınıń búgingi kúnde qaraqalpaq tilinde de qollanılıwın, olardıń kelip shıǵıw dereklerin úyreniwde járdem beredi. Qaraúyshilik leksikasın qaraqalpaq tilinde ele de tereńirek

úyreniw oǵada áhmiyetli, sebebi qara úy qaraqalpaq xalqınıń tiykarǵa miyras, onı izertlew, úyreniw ósip kiyatırǵan jas áwladqa onıń ózine tán sózlik quramın, ondaǵı sózlerdiń mánilerin túsindiriw hám sózlikler dúziw baslı wazıypalardıń biri esaplanadı.

#### **Ádebiyatlar**

1. Mahmud Koshg'ariy «Devanu lug'atit tu'rk». Uch to'mlik. I tom. – Toshkent: «Fan», 1960.
2. Mahmud Koshg'ariy «Devanu lug'atit tu'rk». Uch to'mlik. II tom. – Toshkent: «Fan», 1963.
3. Mahmud Koshg'ariy «Devanu lug'atit tu'rk». Uch to'mlik. III tom. – Toshkent: «Fan», 1963.
4. Абдиназимов Ш. «Тил билими тарийхи» – Нөкис: «Qaraqalpaqstan», 2013.
5. Бердиев Х.Х. Ўзбек тилининг ўтовозлик лексикаси. (PhD) диссертацияси автореферати. – Самарқанд: 2017.
6. Қарақалпақ тилинің түсіндірме сөзлігі. Жети томлық. Үшінші том. – Нөкис: «Qaraqalpaqstan», 2023.
7. Қарақалпақ тилинің түсіндірме сөзлігі. Жети томлық. Төртінші том. – Нөкис: «Qaraqalpaqstan», 2023.
8. Қарақалпақ тилинің түсіндірме сөзлігі. Жети томлық. Бесінші том. – Нөкис: «Qaraqalpaqstan», 2023.
9. Қарақалпақ тилинің түсіндірме сөзлігі. Жети томлық. Жетінші том. – Нөкис: «Qaraqalpaqstan», 2023.
10. Қарақалпақ тилинің түсіндірме сөзлігі. 4-том. – Нөкис: «Қарақалпақстан», 1992.

**РЕЗЮМЕ.** Maqolada Mahmud Qoshg'ariyning "Devonu lug'atit turk" asaridagi o'tovsozlik atamalarining qo'llanilishi va ayrim maqol-matallar tarkibida kelishi, o'tovsozlik atamalarining hozirgi qoraqalpoq tilida ham qo'llanilish xususiyatlari lingvomadaniy nuqtayi nazardan tahlil qilindi. Maqola hozirgi qoraqalpoq adabiy tilining rivojlanishida va o'tovsozlik atamalarining o'rganilishida katta ahamiyatga ega.

**РЕЗЮМЕ.** В статье рассматривается употребление терминов, связанных с кочевым жилищем, в труде Махмуда Кашгари «Диван лугат ат-турк», а также их использование в составе некоторых пословиц и поговорок. Анализ проводится с лингвокультурологической точки зрения, с акцентом на особенности употребления этих терминов в современном каракалпакском языке. Работа представляет собой значимый вклад в изучение и развитие современного каракалпакского литературного языка, а также в исследование лексики, связанной с традиционным жилищем.

**SUMMARY.** This article explores the use of terminology related to traditional nomadic dwellings in Mahmud al-Kashgari's work *Dīwān Lughāt at-Turk*, as well as their appearance within certain proverbs and sayings. The analysis is conducted from a linguocultural perspective, with a focus on the distinctive features of these terms in the modern Karakalpak language. The study holds significant value for the development of contemporary Karakalpak literary language and the research of vocabulary connected to traditional housing.

### **ВОПРОС О ПРИВЕДЕНИИ АБСТРАКТНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В ТОЛКОВОМ СЛОВАРЕ КАРАКАЛПАКСКОГО ЯЗЫКА И ЕГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ**

**М.Даулетбаев** – ассистент преподаватель

*Нукусский государственный педагогический институт имени Ажисинязя*

**Таянч сўзлар:** лугат, тил, абстракт отлар, помета, мақола, қарақалпоқ тили, лексема, изоҳли лугат, синоним, бош сўз.

**Ключевые слова:** словарь, язык, абстрактные существительные, помета, артикль, каракалпакский язык, лексема, толковый словарь, синоним, заглавное слово.

**Key words:** dictionary, language, abstract nouns, litter, article, Karakalpak language, lexeme, explanatory dictionary, synonym, capital word.

**Введение.** Толковые словари являются такими лексикографическими источниками, что содержат все слова и предложения, представляющие понятия из различных областей науки, искусства, литературы, нашей повседневной жизни. Величина охвата толковых словарей, широта охвата их определением являются основой для создания других видов общих и специальных словарей. Тот же факт, что в последние годы расширяются сферы применения толковых словарей. В частности, выводы, сделанные экспертом в области лингвистической экспертизы, делаются на основе толковых словарей [1]. В таких условиях совершенство толковых словарей поднимается до уровня актуальных вопросов повестки дня. Совершенствование толковых словарей будет напрямую связано с анализом лексикографической интерпретации слов определенной лексико-семантической группы, выявлением проблем и предложением решений.

**Анализ литературы.** Каракалпакский язык считается одним из древнейших тюркских языков. К такому выводу в настоящее время приводят исследова-

ния, направленные на изучение древности тюркских языков. Правда, есть и вопросы по истории тюркских языков, которые не нашли своего решения и ждут решения. Тем не менее, исследования, направленные на периодизацию истории тюркских языков, выявление сходств и различий, свидетельствуют о широком диапазоне фонетических, лексических, грамматических возможностей Каракалпакского языка [2]. История Каракалпакского языка, начальный этап формирования которого исследуется в связи с древними племенами, населявшими Приаралье. О том, что устная форма Каракалпакского литературного языка сложилась к XV веку, став нормой, свидетельствует развитие фольклорных образцов того времени. Можно сказать, что каракалпакский язык в разные периоды обогащался на основе социальных, политических факторов. Например, за последние два столетия каракалпакскому языку был присвоен русский язык, а через него-тысячи слов. Однако в последние годы каракалпакский язык, естественно, обогащается социальными факторами. О богатстве этого языка свидетельствует и тот факт, что в

первом толковом словаре Каракалпакского языка в четырех томах (1982-1992) было истолковано около 40 000 значений слов. Постановлением Президиума Жокаргы Кенеша Республики Каракалпакстан от 16 июля 2021 года № 410 поставлена задача по подготовке дополненного издания многотомного толкового словаря Каракалпакского языка [3:6]. Словарь Каракалпакского языка в семи томах, вышедший из печати в 2023 году, представляет собой дополненное, упорядоченное издание словаря, опубликованное в 1982-1992 годах. Анализ лексикографического толкования абстрактных существительных в данном толковом словаре важен для совершенствования их изложения в будущих изданных словарях.

В подборке заглавных слов, включенных в "словарь Каракалпакского языка", также есть свои особенности. За определением слов, представленных в алфавитном порядке, следуют грамматические указатели и иллюстративные примеры. Следует отметить, что лексические единицы, которые мы анализируем, то есть слова, относящиеся к роду существительных, включены в качестве заглавных слов в словарную статью в главном падеже и единственном числе. Примечательно, что в "словаре Каракалпакского языка" использовано более 50 видов условных сокращений (пометов). Одна из таких аббревиатур обозначает принадлежность слова к анализируемой нами категории (at - atliq). Наличие такого помета следует выделить как один из достижений толкового словаря, как одну из наиболее интересных для пользователя частей. В толковых словарях, созданных на других языках (например, в "толковом словаре узбекского языка"), для каждого слова не используется помета, обозначающая категориальную принадлежность. Наличие такого грамматического показателя в нашем исследовании дало некоторое облегчение при выделении абстрактных существительных для анализа. Хотя в словарных статьях, подготовленных для лексических единиц по роду существительного, четко указывается род слова, акцент делается на его внутреннем делении. Естественно, что информация о том, являются ли лошади абстрактными или конкретными, не раскрывается через специальные пометы. Такая информация приводится в аннотации некоторых предисловий, где возникает необходимость в этом. Например, объяснение слова Айдар, которое относится к числу абстрактных существительных и используется в разговорной речи, приводится в словаре следующим образом:

"АЙДАРҶА *ат.* 1. *сөйл.т.* Эпсана-ертеклерде ушырасатуғкн үлкен жылан менисинде колланылады" [3:49].

**Методология исследования.** В аннотации к данной словарной статье в двух местах использована специальная помета. Один из них указывал на категориальную принадлежность заглавного слова, а другой раскрывал его стилистический характер. Получается, что в "словаре Каракалпакского языка" используются грамматические и стилистические пометы. Тем не менее, в сноске словарной статьи есть ссылка на абстрактность понятия. Тот факт, что понятие, которое представляет лексема Айдар, встречается в мифах и сказках, означает, что оно

вымышленно, лишено материальности. Но в случае, когда в словарной статье может использоваться более одной конкретной пометы (что мы также видели в приведенном выше примере), использование специального грамматического указателя на то, представляет ли существительное абстрактное или конкретное понятие, повысило бы эффективность словаря. Конечно, в толковании слов с заметной конкретикой, таких как дерево, машина, самолет, книга, абстрактность, таких как мечта, мечта, зависть, печаль, нет необходимости. А вот в словах, которые из контекста будут известны, выражает ли конкретное или абстрактное понятие *ат.* вместе с пометом *конкр.* (конкретное существительное), АБС. использование пометов, таких как (абстрактное существительное), повышает уровень полезности словаря. В связи с тем, что в предыдущих сезонах мы размышляли о многозначных словах, которые одним смыслом выражают конкретное понятие, а другим-приобретают абстрактный характер, мы не сочли нужным затрагивать этот вопрос. Также в русском языкознании подход, основанный на понятии "абстракция", указывает на необходимость применения в словарных статьях по роду существительного специальной пометы, выражающей абстрактность и конкретность.

Как известно, словарные статьи в "словаре Каракалпакского языка" будут состоять из следующих частей: предлога, грамматической информации, сноски и иллюстративного примера. При этом аннотативная часть является самой основной частью словаря, выявляющей его информативность. Иными словами, лексикографическая значимость словаря определяется именно совершенством сноски. Абстрактные существительные также часто используются в сноске слова, выбранного в качестве заглавного слова в словарной статье. Потому что определение должно полностью раскрывать суть заглавного слова. Иногда при этом также используются синонимы лексемы. Например, в каракалпакском языке слово заман обладает свойством омонимичности, и оба слова в этой форме выражают абстрактность. Для объяснения слова в "словаре Каракалпакского языка" приведены следующие пояснения:

"ЗАМАН I *ат.* Дәүир, мәхәл.

ЗАМАН II *ат.* Ўақыт, мезгил, аралық" [3:5].

Мы видим, что для объяснения слова заман использовались его синонимы. В этом месте не было необходимости в словаре, предложении и т. д. Для объяснения заглавного слова. Потому что сами синонимы позволили раскрыть значение обоих слов в форме времени. Относительно соотношения синонимов друг к другу можно привести следующее: "чтобы быть синонимами, слова должны иметь следующие признаки:

- 1) выражение понятия;
- 2) принадлежность к роду;
- 3) иметь одинаковую грамматическую форму;
- 4) возможность взаимозаменяемости в тексте" [4:5].

**Анализ и результаты.** Таким образом, наличие этимологических данных в таком важном лексикографическом ресурсе, как толковый словарь, облегчает процесс проведения исследований в области лингвистики. Нет необходимости проводить исследования

через дополнительные ресурсы. Немаловажное значение в этом плане имеют и исследования, проведенные над словами определенной лексико-семантической группы. Потому что вся языковая система состоит из совокупности образующих ее подгрупп. Ведь подгруппы слов относительно легко исследуются.

В толковых словарях еще одной важнейшей частью считается иллюстративно-примерная часть. Важность иллюстративного примера заключается в том, что он доказывает объяснение заглавного слова, которое считается самой необходимой частью словаря. Все мы знаем, насколько доказательство является необходимым явлением в науке. В конце концов, доказательство – это различные фактические данные, которые подтверждают или опровергают обстоятельства, которые необходимо доказать" [5:59]. Кроме того, в «словарь Каракалпакского языка» приведены иллюстративные примеры «фольклорных материалов, литературных стихов, сборников, сборников, газет, журналов, сборников и др.» [3:14]. Получается, что в толковом словаре каракалпака использованы источники, созданные на основе живого общения при подборе иллюстративных примеров. Потому что пресса, образцы художественной литературы относятся к числу источников, отражающих жизнь, непосредственно изображающих общество, людей. Иллюстративные примеры включаются в словарь в виде словосочетаний и предложений. Когда одной фразы достаточно, чтобы доказать объяснение, данное для заглавного слова, нет необходимости использовать предложение. В использовании абстрактных существительных в части иллюстративного примера также наблюдаются два случая:

- 1) на местах, где заглавное слово-абстрактное существительное;
- 2) в местах, где заглавное слово не является абстрактным существительным.

В первом случае использование абстрактного существительного в иллюстративном примере рассматривается как естественное, поскольку иллюстративный пример, приводимый в качестве доказательства,

доказывает использование заглавного слова в конкретной речевой ситуации. Поэтому мы не сочли нужным останавливаться на таких местах. Но второй случай показывает, какое значение в живой речи имеют абстрактные существительные. Ниже мы приводим иллюстративные примеры, приведенные в анализе, чтобы доказать объяснение конкретного существительного:

“ҚОЙЫН *at* 1. Қолтық, кийимнің еки бойының, алдыңғы жағын қамтыйтуғын ишки жағы. 2. *ауыс*. Бир нәрсенің арасы, иши, ишки жағы. Азада қызлардың қойны, Жәннеттің бағына мезгес (Ажинияз)” [3:350].

**Заключение.** В заключение можно сказать, что в приведенном примере приведены стихи одного из великих детей Каракалпакского народа, пера морщинистого. Лев в отрывке использована абстрактная лошадь рая. Это слово означает “место, где, согласно большинству религиозных учений, благочестивые верующие живут в загробной жизни в блаженстве и блаженстве. Одно из основных понятий в иудаизме, христианстве, исламе” [5:67]. Другими словами, образ понятия, представляющий конкретную часть человеческого тела, противопоставляется месту, пространству, которое в религиозных представлениях представляется наградой правильной, упорядоченной и благочестивой жизни. Правда, следует также учитывать, что сравнение лексемы, представляющей конкретное понятие, с абстрактным понятием вытекает из требования художественного стиля. Потому что в художественном стиле для придания выразительности используются переносы, сравнения и перенос. Но это способствует уточнению представления о понятии. По этой причине поэтические средства, используемые для того, чтобы читатель мог почувствовать, ясно представить концепцию, которую автор хочет выразить, также отражаются в иллюстративных примерах. Оказывается, абстрактные существительные играют важную роль в четком представлении понятий, которые невозможно увидеть и ощутить в языковом представлении Вселенной. Подобные примеры можно найти во многих словарях Каракалпакского языка.

#### Литература

1. <https://kun.uz/61396525?q=%2Fuz%2F61396525> [электронный Источник:] Дата обращения: 11.01.2025.
2. Дадабоев Х., Холманова З. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. - Ташкент: «Тафаккур бостони», 2015. –С. 224.
3. Каракалпак тили сөзлиги. –Нөкис: «Қарақалпақстан», Т. 1. 2023.
4. Галендеров М. Краткий словарь синонимов Каракалпакского языка. - Нукус: «Каракалпақстан», 1990. 5-6, – 172.
5. Национальная энциклопедия Узбекистана: 12 томов, т. 3. - Ташкент: «Озме», 2002. –С.59.

**РЕЗЮМЕ.** Мақолада мавхум отларнинг лексикографик талқини масаласи кўриб чиқилади. Бу масала миллий тилни сақлаш ва ривожлантириш вазифалари нуктаи назаридан долзарб ҳисобланади. Тадқиқот қорақалпоқ тилининг изоҳли луғатларини таҳлил қилиш йўли билан шу йўналишга қаратилган.

**РЕЗЮМЕ.** В статье рассматривается вопрос лексикографической интерпретации абстрактных имен существительных. Данный вопрос актуален с точки зрения задач сохранения и развития национального языка. Исследование направлено в этом направлении посредством анализа толковых словарей каракалпакского языка.

**SUMMARY.** The article considers the issue of lexicographic interpretation of abstract nouns. This issue is relevant from the point of view of the tasks of preserving and developing the national language. The research is aimed at this direction through the analysis of explanatory dictionaries of the Karakalpak language.